

Трибуна вільного
українського слова
на вільній
американській землі

Адреса
Редакції і Адміністрації:
'Svoboda', 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНЧ: HEnderson 5-8740

АЙЗЕНГАВЕР ПРЕДКЛАДАЄ КОНГРЕСОВІ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЗАКОНОПРОЄКТ

ХОЧЕ НА ДВА РАЗИ ЗБІЛЬШИТИ ЧИСЛО ДОПУЩЕНИХ ІМІГРАНТІВ ТА ВИКОРИСТОВУВАТИ НЕВИКОРИСТАНІ КВОТИ

Вашингтон. — Президент Айзенгавер 31-го січня представив Конгресові законопроект про збільшення числа іммігрантів, допущених до цієї країни, узгоджуючи в ньому й допомогу політичним іммігрантам. Теперішня квота дозволяє на рікну квоту 154,857, але з неї майже 60,000 річно не є використані, бо з деяких країн не прибуває те число іммігрантів, яке є дозволене. Згідно з Президентом проєктом мало б кожного року прибувати до ЗДА на 190,000 більше іммігрантів. Президент заявив, що ЗДА мусить дати азіл тим, які «тепли, або в майбутньому муситимуть втекти перед комуністичним переслідуванням і тиранією». Та проєкт Айзенгавера хоче додати й не політичних втікачів і проєктує, щоб дати більшу можливість імміграції до цієї країни і тим особам, які з огляду на малі квоти для їхніх країн не могли емігрувати до ЗДА. Основні пункти проєкту Айзенгавера. 1. Дозволити 67,000 іммігрантів, які прибули, або в майбутньому прибудуть на тимчасовий побут, щоб вони могли постійно перебувати в цій країні і стати її громадянами. Ці дозволи мав би видавати генеральний прокуратор, але Конгрес міг би ставити «вето» в окремих випадках. 2. Збільшити теперішні квоти на 65,000 осіб. 3. Дозволити, щоб можна було використовувати теперішні квоти для окремих країн, з яких кожного року продаєся коло 60,000. Але в політичних колах заявляють, що Айзенгавер проєкт не має на увазі на ухвалення в Конгресі, де є вже два інші імміграційні законопроекти: 28

Ньюйоркські бункирники почали страйк

Нью Йорк. — Залози 390 бункирських пароплавів і нафтоналивних кораблів в портах шойфрської області (Нью Йорк, Джерсі Сіті і Гобокен) почали вночі з 31 січня на 1 лютого страйк. Не вважаючи на те, що страйкує порівняльно небагато робітників, бо всього 4,000, страйк може мати важкі наслідки для торгівлі і населення метрополітаної округи і суміжних округ, бо він може сповільнити, а то й припинити постачання оливи до опалювальних, газоліни, будівельних матеріалів і харчів. Згадані бункирні і нафтоналивні кораблі обслуговували здебільшого усього корабельний рух в ньюйоркських і сусідніх портах, вони допомагали великим пасажирським кораб-

В ОН приготують компроміс в справі Ізраїлю

Об'єднані Нації. — З'єднані Держави, Канада й інші західні держави заходяться біля компромісу в справі відкликання ізраїльських військ з решти зайнятої ними синайської території. Тому, що синайський міністр закордонних справ Фаузі рішуче спротивлявся сполученню в одній резолюції заклику до Ізраїлю забрати геть свої війська та водночас дорученню «міжнародній поліції» зайняти оспорені території, плянується зголосити дві резолюції: одна з них настоювала б, що обов'язком Ізраїлю є відкликти свої війська з ізраїльських застережень і інших гарантій для Ізраїлю на майбутнє, а друга поширювала б компетенції «міжнародної поліції» так, щоб генеральний

АМЕРИКА ЗАБЕЗПЕЧИТЬ АЛЬЯНТІВ АТОМОВОЮ ЗБРОЄЮ

Вашингтон. — Між ЗДА і їх європейськими союзниками в НАТО ведуться переговори про скріплення їхніх військових сил атомовою зброєю, — повідомляє американська преса у зв'язку з перебуванням у Вашингтоні англійського міністра оборони Дункана Сандіса та приїзду з Парижу нового головного команданта збройних сил НАТО, генерала Лориса Норстеда. Проте доставля Америкою атомовою зброю її союзникам нагріває на труднощі законодавчої і політичної характеру. За законом про охорону тайни добування атомової енергії, так званого МекМегон-Акту, не вільно передавати атомової зброї ніякій чужій державі. Водночас практично трудно було б застеретись, щоб ніхто з союзників Америки не використав одержаної від неї атомової зброї для цілей, не згідних з американською політикою. Така можливість покладалася на недавній англо-синайській війні. З другої боку постійно загрожувала ситуація в Європі, де советська небезпека виявлялася якраз тоді, коли 25 советських дивізій вмаршували на Мадридську, дискусію американської стратегії і політики дбати за якнайбільшу силу армії НАТО. Тим часом Франція, у зв'язку з своїми турботами в Алжирі значно послабила свою активну участь в спільній армії НАТО, а Англія викинула з економічної ситуації.

Сенатська комісія веде слідство в справі ракетирства в робітничих спілках

Вашингтон. — Сенат погодився на те, щоб окрема комісія, складена з 8-ох членів, веде слідство в справі ракетирства в робітничих організаціях. Негативно після того віце-президент Річард М. Ніксон найменував членів цієї підкомісії, які вже є членами Комісії для Контролю Урядових Дій або Комісії Праці і Публічної Добробудності. До тих членів належать: демократичні сенатори Джон Л. МакКлелен, який має бути головою цієї підкомісії, і Джон Кеннеді, Сем Дж. Ервін та Пет МакНамара; республіканці: Ірвінг М.

Мекміллен чекає на запрошення до Вашингтону

Лондон. — Англіський прем'єр Герольд Мекміллен готовий кожної хвилини прибути до Вашингтону на спільні наради над усіма найважливішими актуальними міжнародними справами, якщо тільки дістане запрошення, — стверджують лондонські кореспонденти американських часописів. А в ерканський уряд дав виразно зрозуміти прем'єрові Іденові, що през. Айзенгавер не бажав собі в домі часу зустрічі з ним. Після приходу до влади Мекміллена, настали кращі психологічні і політичні передумови для зустрічі голов держав англо-американського блоку. Найпоширенішою зміною в цьому напрямку вважається теперішнє американське становище у відношенні до Середнього

Король Савд хоче від ЗДА зброї на 250 мільйонів дол.

Вашингтон. — Король Савд заявив у переговорах з найвищими американськими чиновниками у Вашингтоні, що він готовий продовжити право Америки користуватися летючою базою в Дарані на території Савд Арабії на дальших 5 років в заміну за доставки зброї впродовж п'яти років, вартості \$250,000,000. У разі цих доставок мали б бути також ракетні літаки. Король Савд хоче поглибити теперішню дуже малу і маловартісну армію Савд Арабії до 14 модерно озброєних бригад. Іхній вишкіл перейшли б американські старшини. Король Савд і його найближчі прибічники конферували з державним секретарем Доллесом, його заступником Гербертом Гувером, який є високим спеціалістом нафтових справ. Джеймсом Річардсом, який недавно став спеціальним амбасадором для Середнього Сходу. Вільямом Рантрі, що є головою середньо-східного відділу в державному департаменті, і Джорджом Водсвортом, американським амбасадором в Савд Арабії. Крім цього король Савд мав розмову з головою штабу адміралом Радфордом. Поруч із цими діловими розмовами, король Савд сказав вінок на могилі Невідомого Воїна на цвинтарі в Арлінгтоні, був на обіді в секретаря Доллеса, на бенкеті, що його видали в його честь американські нафтові мільйонери, та відвідав ще кілька подібних товариств — репрезентативних обов'язків. Король Савд заявив, що він промовляв в імені всього арабського світу. Він буди-то боронити синайського президента Нассера, що той «мусів» взяти зброю від Совєтів, не маючи іншої можливості дістати її, але що Єгипет не є симпатичним комунізму. Савд таврував Ізраїль за його агресивність, небезпечний для всіх арабських сусідів, характер.

Суддя Найвищого Суду ЗДА Рід відходить на емеритурі

Вашингтон. — З Білого Дому повідомляють, що суддя Найвищого Суду Стенлі Рід відходить на емеритурі з днем 25-го лютого. Суддя Рід є демократом, і служив на цьому пості вже 19 років, займаний президентом Ф. Д. Рузвельтом. Про перехід на емеритурі він повідомив президента Айзенгавера окремим листом, в якому підкреслює, що має 72 роки і що саме 31 січня наближається йому 19 років праці в Найвищому Суді. Президент прийняв резигна-

Дружина сенатора оборони виступає в його обороні

Вашингтон. — Дружина секретаря оборони Ч. Вільсона заявила в пресовому інтерв'ю з кореспондентами щоденника «Івнинг Стар», що президент Айзенгавер склав «недоречну» завагу про її чоловіка, в якій сказав, що «твердження Вільсона про Крайову Гвардію є дуже неумудре». (Секретар оборони Вільсон казав, що під час війни юнаки голосили до Крайової Гвардії, щоб не йти на фронт в Корею). Пані Вільсон є сестричкою до Айзенгавера і сказала так: «На мою думку, Президент повинен був підтримати лана Вільсона, а не витрачати багато часу на те, який то чудовий є Фостер Доллес. І пак Вільсон старався добре виконувати свою працю, і гадаю, що він її добре виконав. Пан Доллес є доброю людиною, але не думаю, щоб він краще працював, як інші люди. Я не кажу щиро». Пані Вільсон сказала, що її чоловік говорить «просто з моста», висловлюючи те, що думає. Він часом мусить говорити. Що він думає, те є правдою».

Єгипет організує робітничий рух

Каїро. — Під проводом єгипетського міністра праці й соціальних справ Гуссейна Шайфея відбулося спільне засідання провідників 15-х єгипетських так званих робітничих спілок, на якому обрано спільну виконувальну раду. Її головою обрано Ануара Салама, голову спілки нафтових робітників. Уряд буде теж заступлений в тій раді з рівноправним, насправді вирішним голосом, щоб керувати діяльністю робітничих спілок і охороняти принципи філософії єгипетської революції, — як кажеться в офіційному комюнікаті. Після приходу до влади режиму полковника Нассера, він перебрав під свою строгий контроль робітничий рух, в якому заборонено всі ті свободи, що існують для робітників в демократичних країнах, особливо ж свободу страйків, як засобу боротьби за кращі умови праці й винагороди. Нові реформи в робітничих спілках мають на цілі ще краще контролювати робітничий рух у зв'язку з «єгипетизацією» цілого ряду закордонних підприємств. Борючись за господарського кризою і стоючи перед ризиком невдачі в адмініструванні удержавлених та «єгипетизованих» фабрик, уряд Нассера боїться будь-яких клопотів з боку робітництва.

Москва хоче збудувати 1,200 підводних човнів

Вашингтон. — Шеф Морських Операций адмірал А. Бирк заявив на Комісії Збройних Сил в Палаті Репрезентантів і заявив, що СССР змагає розбудувати флоту підводних човнів до числа 1,200. Це є на три рази більше від підводної флотії Гітлера на початку другої світової війни. СССР вже тепер має 450 підводних човнів, і змагає до того, щоб при до-

В червні відбудуться річні збори Крайової Ради УНК

Нью Йорк. — З канцелярії Українського Конгресового Комітету повідомляють, що річні збори Крайової Ради УНК, себто разом усіх членів Екзекутиви, Політичної Ради, Ширшої Ради, Контрольної Комісії та Апеляційної Ради, відбудуться в суботу і неділю, 1 і 2-го червня ц. р. в Нью Йорку. Програма зборів та інші подробиці будуть своєчасно подані до відома.

Ірландія переживає політичну й господарську кризу

Дублін. — Лідер опозиції, колишній національний герой і прем'єр Ірландії де Валера, зажадав роз'яснення теперішнього парламенту і негайного розписання нових виборів. Останні вибори відбулися в травні 1954 року, а найближчі мали б бути в 1959 році. Проте уряд прем'єра Джона А. Костелло має тепер у парламенті більшість всього одного або двох голосів, після того, як так звана Республіканська партія, що має трьох опозицій, заповіла перехід до опозиції. Політичну ситуацію загострила активізація нелегальної революційної організації «Ірландська Республі-

Внаслідок удару з джетом пасажирський літак впав на шкільне подвір'я

Лос Анджелес. — Над північною ділянкою міста у висоті яких 20,000 стіп прилетіло в четвер у полудневі години до удару між великим пасажирським літаком Даглас ДС-7 і турбомоторним винищальним літаком Скорпіон Ф-89. Внаслідок удару один з літаків впав на подвір'я школи в Пекоїма (підміська ділянка Лос Ан-

ВРОЧИСТИСТЬ ПІДПИСАННЯ ПРОКЛІМАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ДНЯ У ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.



Посадник міста Вунсакет, Род Айленд, п. Кевін К. Колмен, підписує прокламацію Українського Дня в тому місті в привітання української делегації, очолюваної головним радником УНС та головою місцевої Філії УНК, п. Іваном Коколюським. На фото, біля посадника Колмена, що сидить, стоять (від ліва): Михайло Чагарин, вч. о. прот. Степан Віляк, Іван Коколюський, Розалія Венат, вч. о. Пасиці Галин, Теодор Клопан, проф. Трофім Пасичник і Дмитро Деренюк. Проклямацію 22-го січня Українським Днем проголосив був губернатор штату Род Айленд, п. Деніс Дж. Робертс. Урочистості святкування роковин 22-го січня відбулись у Вунсакеті в неділю, 27-го січня.

В АМЕРИЦІ

- Іван Лозенко, родом з України, є чи не найстаршим мешканцем Вінніпегу. 7-го січня він відзначав свої 104-ті народини. До Канади він прибув 75 років тому і більшу частину свого життя провів у Вінніпегу. Тепер живе в домі для старців Св. Йосифа при Причард авеню, почув себе дуже добре і пиється, що сповідається слова його бабуні, яка ще в Україні вшувала, що проживе він 130 років.
- Суд в Нью Йорку оскаржує бомбиста Джорджа Метескі в 47 злочинах, зокрема в 7 злочинах підготовленого вбивства. Як-що його затруєно, схищено до розстрілу, то йому загрожую кара 115 років ув'язнення. Він сам признався, що впродовж 16 років підложив 32 бомби в публічних місцях.
- Відповідаючи на запит журналіста в зв'язку з залогом Карміна Де Санто, Президент забув прізвище Де Санто, яке йому пригадали. Коли пізніше другий журналіст в запиті зверненому до президента, забув якийсь інше прізвище, Айзенгавер сказав йому: «Ви заплотали, щоб забувати». Айзенгавер має 66 років, а цей журналіст — 34.
- Арабський принц Машур, 6-річний син короля Савда, будучи в Нью Йорку, купив собі ковбойський стрій, дитячу рушницю, меч та інші забавки, заплативши за все це 100 доларів. До крамнички прибув він із своєю піклувальницею, охороняючи та ескортує до державного департаменту.

Бійка між комуністами й протикомуністами в столиці Аргентини

Буенос Айрес. — Перед будинком аргентинського президента прийшло до бійки, в якій поранено кількох осіб. Бійка виникла під час того, як амбасадор Міхаїл А. Костильов вийшов із урядового будинку, де пропонує свої вірні грамоти президентові Педро Арамбурі. Протикомуністичні, головним чином мадарського походження та з інших європейських держав, несли транспаренти з написами: «Смерть комуністам!», «Москва — це вбивця мадарів!».

У СВІТІ

- Журналіст — грек, Нікоса Самсона, кореспондента газет в Афінах, арештовано на Кіпрі, як активного члена підпільно-революційної організації кипрських греків ЕОКА. Він скрився в тільки наслідок анонімного доносу англієцькі кінна поліція оточила його хату в селі за 12 миль від столиці Кіпру Нікозія і схопила його під час сну. Англієцька влада почала підозрівати його, відклики вні став з'являтися, як часописний репортер, на місцях різних атентатів, бучувано за кілька секунд після переведення замаху.
- У Східній Німеччині, в місті Гальберштадті біля Магдебургу, переведено маневри з ціллю виконання військ для боротьби з «внутрішнім ворогом».
- «Ворожого стороною» були німці «конспіративні», які в названому місті захопили поштовий будинок, газетно і радіоустанови, а військо здобува-ло ті станції. Ці маневри аскра-ли називалися на можливість, з якими рахувалися східно-німеческі комуністи.
- Завдяки — німецький президент Теодор Гоїсс у товаристві міністра закордонних справ Гайрліха фон Брентано, має прибути до Вашингтону 6 березня з офіційними відвідинами. — Німецькі часописи ремствують, що хоч до цієї візиту засталося лише кілька тижнів і вже давно устатковано й в дипломатичних розмовах, проте я досі не на-співано з Вашингтону офіційне запрошення. Професор Гоїсс має тепер 73 роки.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays
and holidays (Saturday and Monday issues combined)
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey
City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section
1103 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується
повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СЦІЛІ І ХАРИБДИ ДЕМОКРАТІЇ

Демократія — це найвищий і найбільш досконалий ступінь суспільного ладу. Американці кажуть: демократія — це діло кожного, це суспільно-політична зрілість, свідомість і відповідальність всього народу, мас і обраних провідників. Брак такої зрілості, свідомості і відповідальності з будь-якого боку загрожує в першу чергу самій демократії, бо може привести до диктатури безвідповідальної вулиці або безвідповідальних тиранів-одиночок. Одні і друге можна показати на прикладах історії.

Справа цілком зрозуміла. Демократія, як влада народу, через нарід і для народу, з ідеологією суспільного ладу, вона єдина гарантує людям їхні невід'ємні, бо дані їм їхнім Творцем, права на життя, волю і змагання до щастя, але при цьому вона криє в собі і багато небезпек, — ті мітні сцилі і харибди, від яких цю ідеальну систему може охоронити, крім загадкових уже зрілості, свідомості та відповідальності, — довір'я народу до обраних його лідерів, з одного боку, а безстерпного служіння тих лідерів інтересам народу — з другого. Це стосується до всіх спільнот, від малої громади чи організації починаючи, а на великих надрах кінчаючи.

Початковий приклад на потребу максимальної збірної відповідальності в демократичній системі дають деякі події з останніх днів, зокрема приїзд на відвідинах до цієї країни арабського короля Сауда та перспектива відвідин югославського диктатора Тіта.

Король Сауд, як відомо, прийїхав на запрошення президента Айзенгавера і с його гостя. Причиною запрошення є намагання американської закордонної політики мирно розв'язати складну міжнародну політичну проблему, яка виникла на Середньому Сході, абстрагуючи від внутрішнього ладу і відносин в поодиноких країнах. Подібні мотиви з іншого політичного району лягли в основу і справи евентуальних відвідин Тіта. Не йде тут вже про брательня, ані про утвердження чи заперечення ідеології та систем, ані йде також про якісь брудні методи на "освячення" яких треба було б відкинутися до якихось високих цілей і дебатувати чи вказувати на промах такої поведінки, принцип якої демократія давно ясно і недовгозначно відкинула. В цих конкретних випадках маємо до діла із звичайною дипломатично-політичною грою, яку уряд вважає за відповідне поведінку в користь далеко видніших йому актуальних інтересів та безпеки нашої країни.

Демократична система дає нам повне право з такими заходами уряду погоджуватися або не погоджуватися, являючись в цій справі нашою думкою. На це маємо багато можливостей. Можемо публічно, в пресі чи при допомозі інших засобів публічної комунікації, висловлювати свою оцінку та дебатувати, апробувати або заперечувати доцільність такої акції нашого уряду. Але при цьому ми не повинні робити нічого такого, що могло б ці заходи перекреслювати чи ставити уряд в кліпотливе положення, бо кожною такою акцією можна створити сциллу і харибду, об яку в своїй політичній грі лави можуть ушкодитися наш державний корабель.

І саме такої помилки допустився дуже тактовний і дипломатично гнучкий посолник Нью Йорку, Роберт Вагнер, відмовившись запрошеному арабському королеві, гостеві Президента країни, найвищої чинності і найпримирливішої дипломатичної куртузії. Він має на це свої причини. Він вияснив свою поведінку внутрішніми відносинами в країні запрошеного Президента гостя, і ці відносини могли припасти до душі поважній частині репрезентативних посолників Вагнером мешканців Нью Йорку. А проте, його поведінку недовгозначно засудили відповідальні виразники публічної думки — преса, не кажучи вже про президента Айзенгавера. Що більше, поведінку посолника Нью Йорку засудила навіть та частина преси, яка могла б вважатися під впливом тієї групи місцевого населення, який посолник Вагнер хотів, зокрема, приполюбити. Чи не найгіршіша виступив проти поведінки посолника "Н. Й. Ворлд-Телеграм енд Сан", назвавши її в редакційному коментарі "глупим вибриком демагогії, що намагався здобути виборчі голоси", порожнюючи цим "делікатній національній і міжнародній ситуації". Засудили цю поведінку в стриманій формі "Н. Й. Таймс", засудили її інші.

"Н. Й. Таймс", затримаючи при цій нагоді справу плавованих відвідин Тіта, приходить до такого варту нашої уваги, висновок: "... уряд не може і не повинен пробувати диктувати нашому народові його поведінку. Але це є теж ознакою демократії, щоб нарід виявляв самозберствленість, яка з завжди невіддільною умовою діючої демократії. А йтим, національна безпека з безпекою нас усіх, а вість Президента З'єдинених Держав з в дієності гостем нас усіх". Це повинні мати на увазі і ми, американські українці, а в першу чергу ті, що мають наш репрезентативний мандат.

"СОВЕТСЬКИЙ ТЕНСАС" п. МАЛІТОРА

Іздатки до Советського Союзу, щоб потім дивувати світ пригнобленими відкриттями, віднедана стала у вірному світі модою — такою, як колись було модою Іздатки, скажімо, до Середньої Африки, щоб потім; у затишному кабінеті сидіти, описувати племя-няма-чирі як іще, не менше екзотичне, виштановуючи при цьому все, що багата чи бідна уява може створити. Ті фантастичні описи певна річ, для пізнання широкого світу користі не приносять жадної, але й шкода з них була невелика, бо нім-ням рішальної ролі в світовій політиці не відігравали.

Інша справа — подорожі до Советського Союзу. Навряд чи хто сумнівається, що від правдивого пізнання відносин дійсності багато залежить в наставленні вірному світу, у його психологічному — та й не тільки психологічному — у збурюванні чи демобілізації. Зрештою, істина це абеткова, і не порушили б ми її в котрий то вже раз, либи знову "советський Тенсас" не вплинув на імпульси популярної американської преси.

Цим разом враженнями, привезеними з Советського Союзу, поділився в часописі "The Denver Catholic Register" з 27-го грудня мину. року М. А. Малітор — підприємець з Денвера, Колорадо, який в числі інших підприємців, туристів та професіоналістів відвідав у — як він пише — "Росії" міста Москву, Київ, Львів і Мінськ. Як пробував там, — пише М. А. Малітор, — тільки десять днів, але, на мою гадку, добрий спостерігач за цей час може побачити, почути, покуснувати, винокати і відчути дуже багато речей...

З того, що подає в своїй статті М. А. Малітор, навряд чи можна погодитися з цим його твердженням. А подає він, поруч із загальновідомими фактами, як от краса української природи, руйнація, якої зазнала в останній війні Україна, тяжке становище жінок-робітниць, черги біля харчових крамниць та ін. — речі напевно неусуєсні.

Ось, наприклад, "пересічний громадянин Советського Союзу" — пише М. А. Малітор, — живе і вимирає, не переступивши простору 50 миль в радіусі від місця народження... Де, на яких фактах спираючись, пересвідчився у цьому автор статті? Так навіщо сидіти в Денвері і проваляючи мінімальний інтерес до країни поза залізною заслоною, не можна не знати, що від перших же днів так званої жовтневої революції московські більшовики всіма способами перемішували поведінку ними народи, щоб витворити з них єдиний "советський народ". Чи не був автор про масові депортації українських "куркулів" у кінці 20-их років, про тисячі залізничних ешелонів, що їхали на Сибір, завантажені людьми з Західної України, Литви, Естонії? Не був про "добровільний" виїзд на цілісні землі і в Донбас сотні тисяч молоді? А що вже й загалувати про загальновідоме в советському побуті явище "літунства", тобто постійні мандри переїзної підсоветської людини в пошуках кращого місця і

більше оплачуваної праці. Поминаємо твердження М. А. Малітора про те, що він і інші емігранти в Советському Союзі "мали повну свободу ходити куди їм подобалося, і питати людей про все, що вони хотіли". Це своє твердження заперечує він сам, пишучи, що "в певних місцевостях" у подорожніх "відбрали їхні паспорти і віддавали їх аж тоді, коли вони ті місцевості залишали". Але не в тому суть справи. Як, — пише далі М. А. Малітор, — відвідав кілька церков, де наші советські провідники раз-у-раз нам казали: "Так, вже не багато з старих людей, які вірять в Бога. Але як тільки вони вимруть, тоді ми поробимо з усіх церков музеї".

Те, що завляли американці, комуністичні пропагандисти — не дивина. Дивно було б, щоб говорили вони інакше, на те бо вони і пропагандисти - антирелігійники. Але власні висновки М. А. Малітора більше, як дивні. "Росія, яку я бачив, — закінчує він свою статтю, — мішаним на купу Москви, Києва, Мінська і Львова, — є крайною примар, населеною похмурими людьми з малою або без ніякої віри в Бога..."

Не збираємося переконувати М. А. Малітора в протилежному: він пробував у "крайній примар" десять днів і, багаторазово виходив, вивчав і покуснував". Не, будемо пригадувати про стихійне релігійне піднесення на Україні в роки війни, коли на очищення від більшовиків теренах буквально в кожному селі збудили населення власними силами відбудовувало знищені комуністами храми. Про теперішню ситуацію в Україні нехай посвідчить сама советська преса, яка деінде у день аларму, занепокоєна зростанням релігійних настроїв серед українського народу.

Беремо, для прикладу, часопис київської газети "Молодь України" з 16-го грудня м. р. Мова в ній не про старих людей, які "скоро вимруть", а про молоді, зокрема комсомольські, передові молоді — надійно опираючі комуністичного режиму".

В статті "Про один антирелігійний вечір", вищійся в цій газеті, автор її виписує: "В нашому жмобі часто де-монструються кінофільми, читаються лекції. А от антирелігійної роботи ведеться, зовсім мало, хоч багато хто з молодих людей нашого села відвідують церкву, додержують свої релігійні обряди, вичаються, хрестять дітей. Просимо допомогти нам боротися з цими шкідливими пережитками..."

У державі, яка 40 років з усією жорстокістю поборює релігію, тавруючи її переслідувачів вірних, преса ще й доміє просити допомоги у центральних організаціях в поборюванні "шкідливих пережитків". Бо не тільки старі люди, які скоро вимруть, і не один-два з усього села, а "багато хто з молодих людей", до того ж комсомольців, думають і прагнуть інакше, як того хоче держава, чужа їй, влада.

Далі в цій же газеті читаємо у допис-доносі сільського активіста: "Недавно в нашій боротьбі змінується, інтенсивність її не меншає. Ще до недавня суспільство намагалося викидати асоціалістів із своїх рядів, насміхалося з них, уважало їх за безхарактерних, тавруючи їх як злощастівців і засосуюючи до них різного роду кару. Шойно 1778 року молодий англійський лікар, Тома Троттер вияснив, що асоціалізм — це безхарактерність, а хвороба, яку треба лікувати. Але ця концепція почала прийматися лише від початку сорокових років цього століття. На жаль, це й досі широка маса населення дивиться на асоціалістів з насмішками й погордою. Багато тяжко зрозуміти, що асоціалізм — це людина хворіла і заслугував на таке саме таврування, як, наприклад, диявол чи епілептик. З другого, однак, боку треба признати, що чимраз більше людей починають усвідомлювати, що асоціалізм — це хвороба, яка з пекучою проблемою народного здоров'я".

1940 року при Сільському

ФЕРМЕНТ СЕРЕД ПОЛЬСЬКОЇ ЕМІГРАЦІЇ

Фермент, який зродився серед польської еміграції від часу вибуху в Польщі 28-го червня минулого року демонстрацій у Познані і ще більше — від 21 жовтня мину. року, коли Владислава Гомулки вибрано першим секретарем польської комуністичної партії, цей фермент не тільки припинився, але далі змагався, викликаючи похорони тертя і дезорієнтуючи масу поляків по цьому боці залізної заслони. На сторінках української преси була вже з'ясовувана польська "відлітка" і її вплив на польську еміграцію у напрямку "літунства", — течія, цілком подібної до тієї, яку відомо українцям з періоду українського еміграційного і галицького "радянськості" в роках "українізації" в УС-СР.

Цілком ясно і природно, що поляки на Заході близько цікавилися подіями в Польщі. Вони стежать за надзвичайним напруженням за ходом боротьби між "національним" крилом комуністичної партії, що його репрезентує Владислав Гомулка, та "російським" крилом, відомим

церкві (с. Свмисниці, Остерський район на Чернігівщині) вінчався молодий хлопець В. Карась із своєю нареченою. Трапляється у нас, що під час релігійних свят колгоспники не виходять на роботу, і тоді всі в колгоспі замикаються...

А це що? Це вже не тільки ті, що скоро вимруть, і не тільки ті, які щойно починають життя, але всією громадою не слухають люди советських пропагандистів, роблять всупереч їхнім закликам — так, як наказує робити їм їхня совість.

З інших дописів у газеті "Молодь України" видно, що храми по українських селах у релігійні свята повні людей, що старі й малі міцно тримаються віри своїх діда-прадіда і що, в 1955 році в багатьох церквах, в тому числі і в свмисницькій, правили молебні під час яких віруючі благили Бога послати дощу. А минулого року, коли літо було дощове, молебні, щоб дощ перестав падати...

За злою іронією, з якою лише цей кореспондент газети, криється — неспокій, недовіра, розгубленість. Бо комунізм, який Москва поборює релігію на Україні, втрачає уже чимало зубів. І навіряд чи запалоючи українські молоді отагого роду закликають советської преси: "Чим скоріше всі віруючі позбудуться релігійних забобів, тим успішніше ми просуватимемо вперед до комунізму". Навряд чи й самі ті, що такі заклики виписують, вірять у них.

М. А. Малітор, побувавши в "крайній примар", прийшов до висновку, що Україна населена людьми з малою або й ніякою вірою в Бога. Він прикро помилявся. І що його помилку спростовує сама советська преса, яка, при всій своїй брехливості, не може приховати того, що й більшість дошкуль. Очевидно, такі десятих днів замало, щоб пізнати чужий і далекі світ, навіть при "повній свободі руху".

В. С-ко

З НАШИХ ВУДНІВ

ПРО ДЕЯКІ КУЛЬТУРНІ РОЗВАГИ

Переживаємо найбухурніший, можна сказати, невідомий громадської активності в році — карнавал. Балі, забави, веселощі, маскаради... Життя кинь!

На славу деяких наших товариств треба сказати, що в них на гуляк справи не обмежуються, що вони крім танців і забави, не забувають за культурну розвагу для членства. Давать, гас від гасу, так звану "програму".

Правда, в давніших роках, чи в роках і були обильніші: виступали солісти, тріо, квартети, давали якісь — там скежі та інші лицедійства. Тепер, згайно, діло зводиться до виступу тьмешника - гумориста.

Що за два місяці перед балем зі забави, в газеті широко рекламується цей виступ. Мовляв — уважай! — маємо для вас прекрасну несподіванку, наш славний, знаменитий, незрівняний і т. п. письменник - гуморист виступить у своєму репертуарі.

В день балу, ввечері, забави і т. д., в назагену на афішах годину, наш славний, незрівняний і т. д. являється зі своїм репертуаром під назвою, що його впроваджує тижня вигадав, зурбує, виконує "на бляшці".

Його, розуміється, зустрідають на дверях наші-комітети з відповідними ентузіазмом:

— О, то ви прийшли? А ми думали, що не прийде.

— Ну, та ж я запрошений до вас. І на афішах надрукований...

— Так, так, це в порядку, але, багате, наші гості і без програми так знамениті...

Такому політичному становищу на нинішній день протиставляється друге крило польської еміграції, яке, так би мовити, ставить вище принцип антикомунізму і боротьби проти Советського Союзу, без уваги на всі в даючому моменті може й логічні аргументи актуального політичного опортунізму. Цей другий табір поляків у вільному світі признає, що Гомулка дійсно виявив більше політичної відваги, як інші його співпартії, які пішли цілком на службу Москві. Не зважаючи на те, велика частина, чи, мабуть, така більшість польської еміграції стоїть на становищі боротьби проти комуністичного режиму в Польщі і проти Москви без уваги на практичні наслідки тієї боротьби на польському крайовому терені і на відтінку Варшави — Москва і без уваги на особу та курс Гомулки.

Речником тієї першої, так би мовити, опортуністичної, політичної поляків вважають на польське - американське терені відомого журналіста ред. Клядіюша Грабника, а репрезентантом протилежної олімпії — польський щоденник у Нью Йорку, "Нови Свят". В останньому часі прийшло до різкої і дуже характеристичної публічної полеміки між названим діячем і тим часописом, в Редакції якого ще недавно працював д-р Грабник. Цей останній розселяв масово за своїм підписом "Одвертого листа до польських журналістів і польської публічної олімпії на еміграції", закликаючи членам видання "Нового Святи", що вони свідомо не оприлюднили вислід нарад членів Синдикату польських журналістів в Америці, де рішено підтримувати збірні поїздки поляків з Америки до Польщі, схвалено "індивідуальні подорожі" туди, окрім тільки подорожей античних еміграційних політичних діячів, а апробувано друкування за гонорару в крайових видавництвах творів письменників і журналістів з еміграції. Ред. Грабник закликає при цьому одверто деяким редакторам "Нового Святи", що вони формують своє відношення до проблеми еміграції - край по лінії політичної організації, "Вільна Європа", яку утримують американські кола. Названий польський журналіст виступив проти того, щоб польські журналісти в Америці стали "повільним знярядом чужих чинників", недовгозначно вказуючи на "Нови Свят", як на ніби трибуну, що не керується критеріями виключно польських національних інтересів. Цей "Одвертий лист", надрукований в "Дзінціку для Вишестіх" в Воффало, стрінувся на сторінках "Нового Святи" з відповіддю Владислава Захаревича, що й тон і зміст характеризує вже самий заголовок: "Пан Грабник бреше". Автор цієї статті стає в рішучій обороні "Вільної

Європи" та її польських співробітників, які патріотів, що їх не можна посуджувати в служінні чужим і ворожим інтересам".

Для українського громадянина ці відносини і ця остання дискусія цікаві з уваги, на українській паралелі з минулого та, подекуди, й сучасного. Українське "радянськості" не вернеться вже тому, що воно на задорного коштувало. Українці безповоротно втратили віру в можливість існування на довгий час, а не то на постійне, будь-якої "відлітки" в комуністичному режимі. Гомульський режим не буде довгий і тривалий за епоху Шумського — Максимовича — Скрипника — Волобуєва, а "контакти" польської еміграції з краєм закінчатися трагічно для одних і других, як кінчилися всі подібні спроби з іншими еміграціями, включно з українською, у 20-их роках. І на сторінках деяких українських емігрантських часописів піднімалися недавні "острі заклики проти співпраці українських журналістів і науковців з Американським Комітетом, з тією різницею, що із згаданого польської пресою полеміки виходить, наче б епіграфом поляків з "Вільною Європою" йшла по радикально - революційній, чи принципіальній лінії, а український співробітник з установами Американського Комітету закликає щось ніби угодиство. Слава Богу, і ті перші переоскравлені заклики у нас переводяться і українські емігранти зрозуміли, що різниця в поглядях на тактику і шляхи визвольної боротьби не порушують ні в чому спільного всім національно - визвольного світогляду і змагання до спільної цілі.

вона побудована. Цей релігійний принцип цілком виявлений у словах молитви, якою члени організації закінчують кожні свої сходження: "Господи! Прости мені, щоб я був спроможний сприймати речі, яких не в стані змінити, додай мені відваги направити те, що в моїй силі, і надідай мені мудрість розрізнити можливе від неможливого". Молитвою людини заглушує в собі низькі інстинкти, пачає духовну рост і стає зрозумілою життя в гармонії з законами людськими і Божими.

(К і с е н ь)

Д-р Ярослав Короней

ХВОРОБА АЛЬКОГОЛІЗМУ

(3)

Денні науковці твердять, що алкоголізм стає люди, які терплять від неврозів чи психози, епілепсії, або люди умово недорозвинені. Інші осуджують прийнятий суспільством звичай обильного вживання алкоголю, як чинник, що продукує велике число алкоголіків. Взагалі, коли з'являється характеру алкоголіка, то доводиться ствердити, що це звичайно люди похливі й соромливі, часто по тілі тому, щоб додати собі відваги. При цьому вони надзвичайно чутливі і навіть перчулені. Десь там у них глибоко нуртує переконання, що вони — пасинки долі, а люди вважають їх вічними нещасливцями.

Цікаві дослідження впливу

бокі зміни: вони втратили певність себе, стали боязливими, тікали навіть від мишей. Другим дослідом із тими жкими він довів, що нервові порушення сприяють розвитку алкоголізму. Вище згадані скриньки з електричними проводами він улаштував у такий спосіб, що, коли кіт натискав електричний вимикач, струм проходив крізь коду, вводячи його в електричний шок. Після кількох таких шоків коти ставали роздратованими, похнюпленими, переляканими, неспокійними, одним словом, приходили в нервовий розлад. І коли разів перед шоками тріх котів ніх не можна було спонукати до пиття алкоголю, то після шоків вони напроху легко навчилися його пити. З часом, коли до вибору поставлено їм в одному посуді мало, а в другому алкоголь, майже всі вони вибирали алкоголь.

До мене інколи зверталися з питанням, чи може вагітна жінка пити. Алкоголь проходить крізь плаценту (по-

слід) і з організму вагітної жінки доходить до організму зародка. Іншими словами, якщо вагітна жінка п'є, тоді й зародок п'є. Дехто обстоює гадку, що алкоголізм батьків спричиняє передчасні пологи, мертвий порід, сліпоту немовляти чи його умово недорозвинення. Тяжко утвердити ці здогадки фактами. Алкоголь відіграв тут тільки посередню роль. Вагітні жінки-алкоголічки забудують своє харчування, внаслідок чого й зародок голодує, а померти родиться мертвим чи недорозвиненим. Годі задержуватися над питанням, що винить перед батьками якої жінки не можна було спонукати до пиття алкоголю, то після шоків вони напроху легко навчилися його пити. З часом, коли до вибору поставлено їм в одному посуді мало, а в другому алкоголь, майже всі вони вибирали алкоголь.

Протягом довгих років ведеться боротьба проти алкоголізму. І хоч способи цієї

боротьби змінюються, інтенсивність її не меншає. Ще до недавня суспільство намагалося викидати асоціалістів із своїх рядів, насміхалося з них, уважало їх за безхарактерних, тавруючи їх як злощастівців і засосуюючи до них різного роду кару. Шойно 1778 року молодий англійський лікар, Тома Троттер вияснив, що асоціалізм — це безхарактерність, а хвороба, яку треба лікувати. Але ця концепція почала прийматися лише від початку сорокових років цього століття. На жаль, це й досі широка маса населення дивиться на асоціалістів з насмішками й погордою. Багато тяжко зрозуміти, що асоціалізм — це людина хворіла і заслугував на таке саме таврування, як, наприклад, диявол чи епілептик. З другого, однак, боку треба признати, що чимраз більше людей починають усвідомлювати, що асоціалізм — це хвороба, яка з пекучою проблемою народного здоров'я".

1940 року при Сільському

Іван Розин

Українсько-Американська Культурна Фундація в Дітроїті

Уже два роки, як в Дітроїті при Бейн Університеті здійснюється ідея "Українсько-Американської Культурної Фундації". Завданням Фундації є забезпечувати розвиток української науки в системі навчання у Бейн Університеті. Поки що Фундація створила і правильно оформила "Катедру української мови і культури", на майбутнє існує можливість створити також Український науково-дослідний центр для вивчення української мови і культури в європейських країнах.

Тепер відбувається вибір на черговий семестр курсів української мови (читає д-р Цан) і української культури (читає д-р В. Рудий).

Важливо відмітити, що обидва курси викладаються кредитними, тобто повноправними університетськими курсами, парівні з іншими слов'янськими мовами.

На всі собі уявляють, яке значення мають для української справи взагалі, і для визволення українського народу з-під чужого гуртка професорів-американців українського роду, що своїм пастиринням домаганнями і гідною поставою в університеті допомагають призначити українських дисциплін як повноправних університетських курсів. Справді належить їм не лише активна підтримка, а й велика пошана і подяка за їх віддану працю. До таких належать: д-р С. Мамчур, д-р А. Мозола, д-р Г. Тренд, д-р В. Рудий, а також п. С. Луцький, п. І. Іванчук, п. Микола Шустакевич і Ольга Шустер, п. В. Довгань, А. Дудинська і низка новоприбулих українців. Коло цієї важливої справи насправді об'єднався весь, хто лише відчував значення українства в Бейн університеті. Можна також назвати кількох таких ентузіастів, як наприклад: д-р Д. Квятковський, д-р М. Дужий, п. О. Захарчук, проф. Р. Відаман, п. А. Мілінич, д-р П. Джук, п. І. Панчак й інші.

Фундація створена згідно з американськими вимогами і традиціями, і зачартована у відповідних статутах установ, якібуть регулюють свої зібрання в університеті, на яких обираються і ухвалюються всі бізнес-програми і організаційні та фінансові справи.

Уже другий рік, як українці посіли відповідне місце у Бейн університеті. У всіх проєктах, намісках, планах і каталогах, під назвою "Україніка" стоїть повний опис курсів українства, що входить до навчальної програми в університеті. Цього року українська мова під числом 120, а Огляд української культури під числом 451.

Одначе, треба признати, що поряд з досягненнями в ділянці правного оформлення, навчально-програмового усталення курсів українства у Бейн університеті, що їх здобула Українсько-Американська Фундація в Дітроїті — вона мала і має тепер великі труднощі з фінансами. Минулого року бізнес-менш задовільно стояла справа, а цього року Фундація мусить шукати нових джерел, щоб забезпечити нормальну працю катедри на протязі року. Управу, Рада Директорів і Дорадників сподіваються, що громадянство уже арозуміло значення започаткованого діла і в такий же мірі, як в минулому році підтримає матеріально Фундацію.

В минулому році для утримання, згідно для організації Катедри — Фундація збрала чи

то як членські внески від своїх членів, чи то як добровільні пожертви від різних осіб такі вкладки:

УКК Метрополітанської округи Дітроїт і Федерация Американських Українців стейту Мішиген внесли 650,000 доларів.

По 100 доларів внесли: Український Народний Союз, Т-во Рідна Школа, Український Золотий Хрест, Відділ 14 і п. Андрія Цісарук, УКК Відділ в Гемпшир, 83.25 доларів, і Союз Українців, Відділ 26, — 75.50 доларів.

По 50 доларів: — п. Роман Дашко, Василь Довгань, Об'єднання Українських Медичників, Лікарів, Відділ в Дітроїті, УКК Відділ в Дітроїті, 30 доларів внес Український Народний Союз — Відділ 175. По 25 доларів: — п. д-р Джук, д-р Л. Обухевич, д-р М. Гринш, д-р П. Відаман, О. Добрий, О. Олен, О. Гурський, УКК Відділ в Гемпшир, Клуб українських професіоналів (Українська Градуєт), Український Народний Союз, Відділ 292, Український Золотий Хрест, Відділ 34, і Союз Українців, Відділ 5 і 37. 19.25 доларів внес Студентський Клуб при Бейн університеті, по 15 доларів: — Товариство Українських Інженерів, Відділ в Дітроїті, і Союз Українців, Відділ 31, Крім того товариство "Прогрес" 12 дол. По 10 доларів: — д-р Н. Гнатчук, М. Гаралій-Фелер, В. Корнуд, Т. Трандовський, С. Вілі, М. Мілер, В. Черненко, І. Кузич, К. Бейн, Т. Верезон, І. Цісарук, д-р В. Василь, Український Робітничий Союз.

Відділ 112. Об'єднання американських воєнних ветеранів і братство колишніх воїнів ІУД-УНА Відділ в Дітроїті. По 5 доларів внесли: — п. І. Іванчук, М. Дужий, В. Довгань, П. Рогатинський, О. Шустер, М. Шустакевич, О. Захарків, А. Кусія, Дудинська, І. Драгидка, С. Мамчур, А. Мозола, В. Рудий, С. Луцький, Г. Тренд, А. Мілінич, О. Кулик, д-р Д. Квятковський, О. Біланок, І. Розгін, О. Славишій, П. Мельничук, В. Сторожук, М. Вілюсурський, д-р С. Парфонович, М. Дієк, Т. Довгань, Д. Шалала, М. Горен, Е. Семенов, А. Микитак, о. М. Тимчук, С. Федак, А. Животко, П. Молдавін, Український Народний Союз, Відділ 90, ОДВУ Відділ 24, М. Заболоцький, О. Лободовський, Л. Футала, М. Крижанівський, І. Панчак, З. Тарнавський, А. Ромак, Г. Голін, А. Слюсарчук, М. Слюсарчук, К. Сеник.

Управу і Рада директорів і Дорадників Культурної Фундації дуже дорожко цінують подяку всім членам і жертводавцям, які внесли гроші на цей рік.

На Гаїті, вперше в історії цього острова, жінка кандидатка до місцевого Сенату. Кандидатка, адвокатка Маллем Бучро, відбула виборче віче, на якому було коло 500 місцевих селянок. В самостійній республіці Гаїті, що має простір 10,000 кв. миль і коло 3 мільйонів населення, жінки понад 30 років можуть займати всі публічні становища, але право голосування мають тільки у виборах до самоуправних установ.

Економісти передбачають збільшення продукції в цьому році

Вашингтон. — Група п'ятих урядових і приватних економістів одноголосно передбачає, що продукція в цьому 1957 році буде збільшуватися в порівнянні з минулим 1956-м роком. Думки цих економічних фахівців зібрані в таких двох пунктах: 1. Ціни в цьому році знову будуть збільшуватися. 2. Не будим в цьому році якогось еконку агору в продукції, а в другій половині цього року деякі промислові сектори виказуватимуть деяку затримку. Та ні один із цих економістів не передбачає повсякщого зменшення в продукції, яка в цьому році має в загальному збільшитися на три до трьох і пів відсотка в порівнянні з 1956-м роком. Президент Айзенгавер в своєму бюджетовому проєкті і економічному звіті передбачав зріст продукції і відповідно до цього проєктував висоту податкових впливів. Якщо продукція збільшиться тільки на два відсотки, то передбачення Айзенгавера будуть здійснені, і державна скарбниця дістане більшу суму з заплачених податків.

Субота, 16-го лютого, о год. 7-й вечора
в залі JUNIOR HIGH SCHOOL, 71 Ave. B. p. 6-й вул.
В НЮ ПОРКУ

КОНЦЕРТ
Духовних Творів та Колядок
ХОРУ КАТЕДРАЛЬНОГО СВЯТОТРОЙЦЬКОГО
УАІНЦЕРКВІ в НЮ ПОРКУ.
Директор Проф. Іван Трухляк.
В ПРОГРАМІ: Бартовський, Ведел, Музическу, Кошиць, Стеценко, Леонтович, Ступницький, Вершинський, Лисенко та інші. — Вступ і \$1.00.
Квитки можна дістати в крамницях: Арка, Говард, Сурма, Еко і в день концерту в касі під 6-й год. вечора.

Засновано 1920 р. Tel. AL 4-8779
KOWBASNIUK AGENCY
277 East 10th Street New York 9, N. Y.

ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ —
ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ
БІЛЕТІ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ
ЧАСТИН СВІТУ.
ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ.
НАКУПИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ А ЛІП
(Жаждайте наших каталогів)
Міжнародні поштові перекази.
Федеральний і стейтський податковий звіт
(INCOME TAX)
Віра К. Шумейко Антін Шумейко
Години: 9:30 раніо до 8-й вечора. Субота 10-раніо — 4 по пол.
Неділя 10:30 раніо до 2 год. по пол.

9,300,000.00 майна
СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ
в найбільшій
УКРАЇНСЬКІЙ ЩАДНИЦІ КАСІ
The PARMA SAVINGS Co.
(раніше: The Ukrainian Savings Co.)
Рік основання 1915



Кожне conto обезпечене на \$10,000.00
платимо **3%** відсотків
Принимасмо ошадності з усіх стейтів ПОШТОЮ.
Пішіть по інформації
Main Office 5839 RIDGE ROAD PARMA 29, OHIO
Ukrainian Office 2190 PROFESSOR STREET CLEVELAND 13, OHIO

► ПІДДЕРЖУЙМО СВОЇ ПІДПРИЄМСТВА ◀

3 нагоди Окружної Конференції, Управа Злучених
Відділів УРС-Союзу, стейту Нью Джерсі
запрошує на
ЗИМОВУ ЗАБАВУ
В СУВОТУ, 2-го ЛЮТОГО 1957
в залі ЧОРНОМОРСЬКОГО СІЧІ при 306 18th Ave.
НЮАРК, Н. Дж.
Грас оркестра В. ГІРНИКА. — Початок год. 8-ма вечора.
Буфет у власному заряді
Вступ \$1.25

Увага! Нью Йорк і околиця! Увага!
Неділя, дня 3-го лютого 1957 р., год. 5-та веч.
Залі JUNIOR HIGH SCHOOL, Avenue B в НЮ ПОРКУ
I.
Вечір Гумору і Легної Пісні
АНАТОЛІЯ РАДВАНСЬКОГО
при співучасті приєднавців АННІ КРУГЛІК
при фортепіані: Проф. ЗОЯ МАРКОВИЧ.
Атракція Вечора: особистий виступ відомого з телевізії
ЮЗЬКА КАЛАФАТЮКА.
II.
► ВИСВІТЛЕННЯ ФІЛЬМІВ ◀
Olympic Host; Winter Festival in Quebec; Ukrainian Festival;
Ukrainian Winter Holidays
До ласкавої участі запрошує
"The Roman Marynowych Show"

УВАГА! ТРЕНТОН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
УКРАЇНСЬКЕ СПОРТОВЕ ТОВАРИСТВО "СТРИЛА"
В ТРЕНТОНІ, Н. Дж.
— влаштує —
В СУВОТУ, ДНЯ 16-го ЛЮТОГО 1957 Р.
в залі Укр. Прав. Церкв. Ім. Св. Юрія Переможця
при 331 Сентер вулиці в ТРЕНТОНІ
СПОРТОВІ ВЕЧЕРНІЦІ
на які запрошує все Українське Громадянство і любителів
спорту — Управа УСТ "Стріла"
Вибір королівка вечорниць. — Початок о год. 8-й веч.
Смачний буфет у заряді Влов. Пань.
До танців приграватиме оркестра п. Василя Босого з Н. Н.

ПОВІДОМЛЕННЯ
В 10-ту Річницю суспільнополітичної праці
Організації Оборони Чотирьох Свобід
України
9 і 10 березня 1957 р.
в НЮ ПОРКУ
відбудеться
ІХ-ий РІЧНИЙ З'ЇЗД ОРГАНІЗАЦІЇ
(Український Народний Дім, 140-142 Друга Еве.).
ПОРЯДОК НАРАД:
1. Ресстрація делегатів — субота, 9-го березня, година 9-10:30 ранку
2. Відкриття З'їзду
3. Вибори керівних органів З'їзду
4. Звіт Голови і Членів Головної Управи про 2-річну працю
5. Звіт Контрольної Комісії
6. Дискусія над звітами
7. Доповідь
8. Воджет Головної Управи на 1957 р. і фінансові плани Відділів
9. Схвалення резолюцій
10. Вибори керівних органів
11. Закриття З'їзду.
В суботу, 9-го березня, о годині 7-й вечора
► З'ЇЗД ПРИ ТОВАРИСЬКІЙ ВЕЧЕРІ
урочисто відзначити 10-ліття діяльності ООЧСУ.
В ПРОГРАМІ: Слово почесного Голови, коротка доповідь "10 років за нами", привіти американських і українських суспільно-політичних діячів, музично-вокальна частина.
Головна Управа запрошує Українські установи і громадянство до участі в З'їзді.
Головна Управа ООЧСУ

Увага! Пассайн і околиці!
УКРАЇНСЬКИЙ ТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
відкрив
КУРСИ ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ
в ПАССАЙНУ, Н. Дж.
В справі інформації звертатись телефон: GR 5-1325
Таки ж самі інформації можна одержати й у нью-йоркській
канцелярії У.Т.І.
U.T.I., 320 East 14th Street, New York, N. Y. — Tel. GR 5-1971

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
що його затвердила Рада Регентів штату Нью-Йорк,
ПРОВАДИТЬ ЗАПИС
студентів на друге півріччя 1956/57 навчального року —
на основні відділи:
Економічний (I-VIII семестри)
Політичних наук (I-VIII семестри)
Інженерний (I-II семестри)
Філософічний (Arts & Science) (I-VIII семестри)
На ці відділи приймаються особи з закінченою середньою освітою
(гімназія, гай-скул та інші типи середньої школи).
Проводиться також запис на курси:
БІБЛІОТЕКОЗНАВСТВА, АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ (початкового й підвищеного навчання), **УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ** (початкового й підвищеного навчання), **ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ**, (початкова група й підвищене навчання), **ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ** й **САДІВНИЦТВА**.
Особи без закінченої середньої освіти приймаються на
ПІДГОТОВЧІ КУРСИ (МАТУРАЛЬНІ).
У.Т.І. має право приймати також студентів з-поза США
на студентські візи.
В справі додаткових інформацій звертатись безпосередньо, листовно
чи телефонічно:

Ukrainian Technical Institute
320 EAST 14th STREET, NEW YORK 3, N. Y., — U.S.A.
Tel.: GR. 5-1971

УКРАЇНСЬКЕ ВИСЛІКОВЕ БЮРО
"ZORYA" — PARCELS OFFICE 36 EAST FIRST STREET, NEW YORK 3, N. Y.
Telephone: OR 4-3930
Представництво Української Торговельної Спільни — Лондон
Гарантує найшвидшу доставку ПАЧОК до всіх країн Європи. ВИСЛАСМО: матеріали, шкіру, білля, обуву, чоловічу й жіночу галантерію, постелеве білля, ковдри, кози годинники, фотоапарати, вічні пера, ХАРЧІ, ЛІКИ й інші.
Дасмо інформації. Вислазмо цінники. — Бюро відкрите щоденно від 9-й ранку до 7-й вечора.
► ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ПОВНИМ ДОВІР'ЯМ. ◀

Джерзі Ситі **3 1/2%** й **Онолиця!**
Дивіденди за рік 1956 виплачує.
ФЕД. КРЕД. КООП. "САМОПІМЧ" в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.
КООПЕРАТИВА: приймає ошадності-вкладки, у ділянці позички, швидко, на довгій місячній сплаті за малими відсотками. Обезпечує ошадні і позички на свій кошт.
За інформаціями звертатись на адресу:
SELF-RELIANCE (J.C.) F.C.U. c/o I. Mykyliuk, 366 Grand Street, Jersey City, N. J.
або телефонічно: Jersey City: DE 3-5348, OL 6-4999, або Passaic: PR 9-0227.
Члени Кооперативи просямо надіслати щаднічкі книжечки для виплати дивіденди.

Найкращий дарунок для Батька, Сина, Принцеси виберете в
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул., між 2-3 Евею)
має на складі великий вибір ошадних і зимових КАПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше. Маємо також великий вибір фільдових велюрових капелюхів найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхів KNOX.
Кожний капелюх гарантований. Куплений в нас капелюх чистімо фабричного методу.
Пригадусмо, що у нашому відділі МУЖЕСЬКОЇ ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різномодні сорочки, запонки марки "JAYSON". Зайдіть тепер — огляньте! — Вей сорочки гарантовані в праці.
У великому виборі також: дощовики, парасолі, імпортовані сестери, краватки, шкарпетки, шкати й інші зимові речі.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи. — Даром гарні календарі на 1957 р.
— Отворемо щоденно до 8-й веч., в суботу до 10:00 —



УВАГА!
Неділя, 10-го лютого 1957
о годині 6:30 вечором.
ДОХІД
придичений на побудову
пам'ятника Іванові Франкові
в НЮ ПОРКУ.
ПРОГРАМА: Проф. д-р Р. Смаль-Стоцький, голова НТШ — промова, Арт. співак Ю. Богачевський — сольоспів; Український Театр в Америкі під мист. керівн. Поніа Гріляка; Хор "Думка" під дир. мист. Л. Крушельницького й Злучені хори під дир. І. Сененського.
Акомпаньмент: О. Дмитрів, Г. Придичевий і Р. Стенура.

НЮ ЙОРК, БРУКЛІН, БРОНКС, АСТОРІЯ І ОКОЛИЦЯ!
ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ СВЯТКУВАННЯ РОКОВИНИ ІВАНА ФРАНКА — влаштує
АКАДЕМІЮ — присвячену Іванові Франкові у сторіччя народин.
Зала Фешен Інституту
225 West 24, вулиця — НЮ ПОРК.
КВИТКИ ВСТУПУ
в ціні \$1.00 \$2.00 — і \$5.00
для шкільної молоді
можна пабути в українських книгарнях.

► Українці Великого Нью Йорку! Своєю масовою участю відзначім достойно сотні роковини Великого Каменяря ІВАНА ФРАНКА. ◀

ПРАЦІ
HELP WANTED MALE

МАШИНІСТ
Вільне місце замісника досвід. при "tool room equipment". Розплачується мануфактурна фабрика. Добра платія, вишукані умови. Голоситись тільки першочисельно.
Piglin 3-5100, Ext. 26
after 8:30 A.M.

МАШИНІСТ — до складу знаряддя, а досвідом як "lathe hand" або до виробу приладів. Наш формат говорить по-англійськи. Платня селта й нації. N. S. BAER CO., 1-11 Montgomery St., Hillside, N. J. MURDOCK 8-2250 (dial operator).

Потрібно MAINTENANCE MAN до іждження і напав між 2 фабрики New York і North Bergen, N. J. Обов'язується з знаряддя, маш.-електр. спорядженнями. Тисячох. досвід. Платня за Mr. Heinz, O. J. Maighe Co., 321 Pearl St., N. Y. C. WO 2-1165.

DIE MAKER
All around man for display dies (steel rule bending & jig sawing). Відповідальний до самостійної направи. Досконали умови, добра платія.
DElaware 3-5646

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING
ДІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх видів пера, зайвого волосся, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після уяви.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

RESTAURANT

GRIPSHOLM RESTAURANT
324 E. 57th St., New York 22, N.Y.
Найкраще піччє "Smorgasbord".
Перекладач — Коктейлі — Обід.
Охолодження.
PL 9-6260

REAL ESTATE

МЕШКАННЯ до вишайму а Мангеттені та Бронксі 3-4-5 кімнат від 48 доларів і вище. Давати до 10 год. зранка та від 7 до 9 вечора.
AU 1-0194

З уваги на виїзд на Флориду, продається 3-пог. АІМ, два кімнати, мебляння на поперсі, одні 4-кімн. в партері з модер. кухнію, 4-кімн. мешк. з мебля-ми "або" без. Гарний город. Вільн. всі комунікації, 20 хат. в "Нью-Йорку". Без підплати. Готівка \$3,500, піпотка \$4,500. 23 Grace St., Jersey City, N. J. OLdfield 6-6347

Доми на продаж

12-пог. з терасою на 8 вул. Іст за \$25,000.
11-пог. з сарою на Ганте Пойнт за \$31,000 і 2-пог. з сар. та гараж в гарній о-коці за \$18,500.
В домах одніне опалення. Доми дають добрий дохід. Вигідні умови вишайму. Давати до 10 зранка та 7-9 вечора.
AU 1-0194

FARMS FOR SALE

SUSSEX — При габрїю 240 акр або більше чи менше. Дуже добрий шпалір відкритий — також і закритий. 2 стаї (одна велика для корів) ваг. дим. і курник, 12-кім. дим. електрика, лазнячка, біжуча вода. Mrs. Carrie Link, Sussex - Newton Rd., SUSSEX N. J. SU 2-5323.

BUSINESS OPPORTUNITY

РЕСТОРАН І БАРА
тормує \$700 тижнево. Досконале положення. Власник продас по дуже умір. ціні. Знамените купно, помір. реїт, добрі умови; подружжя або спільники. Індивідуально.
New Rochelle 6-9326
New Rochelle, N. Y.

РІЗНЕ

АРКА
48 Іст 7-го вул., в Нью-Йорку (тел. GRamercy 3-3550)
Великі, грубі, **ВОВНЯНИ ХУСТИКИ** з довгими френзіями.

Нововідкрита українська ювелірна крамниця

ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430

Чистота, гарантія і гарантія на 1 рік тільки за \$2.95.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ“

ЗМІНА АДРЕСИ!

Ще раз пригадуємо нашим читателям, що зміна адреси повинна бути повідомлена про зміну адреси обов'язково прислала поштою марку 10¢ за виготовлення нової адресної клітки, а членів Союзу ще й число свого підляду.
Адміністрація „Свободи“

Короткі Вістки

● 3,000 робітників англійських фабрик Форда вишли на страйк, протестуючи проти збільшення з п'ятих робітничих делегатів, які без попереднього дозволу адміністрації пішли на збори професійної спілки. Страйк загрожувє перенесенню на фабрику автомобілів Бритгса.

● Міжнародну конвенцію в справі національності заміжних жінок прийнято минулого вівторка в Об'єднаних Націях 48 голосами проти 2-х (Сингет і Сирія), при 23-х абстеміях і африканських державах, що „стри-мались“. За тією конвенцією жінка має право сама визначати свою національність, незалежно від того, якої національності був чи є чоловік. Ця постановка спирається на принципи Декларації Людських Прав. Конвенція ввійде в силу через три місяці після того, якщо найменше шість держав її ратифікують.

РОЗШУКИ

Пошуку сестру Марію і брата Івана РЕЙКО, які роджені в Ньюарку і були в Краю в селі Дубно, повіт Ярослав, 1928 р. відїхали до Європи. Та к о ж сестра Івана РЕЙКО — брата наш Михайло. Хто знає про них або вони самі, просимо зго-лоситись до: Euriy (Yuri) Repko, 628 Euclid Ave., Toronto 4, Ont., Canada. — Прошу всі українські часописи про передрук.

Шинко Микола Петрович по-шукує Галицького Михайла Григоровича народженого 1917 — село Стара Оржиця, р-н Згурів-ський, об. Полтавська, Україна, який пропав в 1943 р. Прошу писати на адресу: M. Leschka, 203 E. 13th St., New York 3, N.Y.

MISCELLANEOUS

PIONEER RUBBER ENGRAVING CO., INC.
ALCONQUIN 5-8575 • 21 E. 17th ST. N.Y. 3

HENRYK ARCHACKI
ОБСЛУЖИТЬ ВАС ЯКЩО ВАМ ПОТРІБНО —

- РИСУНКИ
- РЕКЛАМИ
- ДИПЛОМИ
- КЛІШІ
- МАТРИЦІ
- ВІДЛИВИ
- ДРУКИ
- ВІЗИТІВКИ
- ПЕЧАТКИ
- ФОТОСТАТИ

ВИСИЛКА ЛІКІВ до всіх країн Європи

з компетентним погодженням всієї оплати пересилки на місці полагодикус

Українська Професійна Аптека

Власник м-р. М. АРТУМІВ, дипл. аптекар
Пересилають нам рецепти, чи листи, вважало Вамі по-бачили, чи ліки. Без потреби, решту ми виконуємо самі, ємою по мінімальних цінах, заохочуючи всі ліки про їх спосіб ужиття, назви і т. д. в українській мові.
Поручається виконувати всієї можливої рецептури есп. і амер. шкіл. На складі ринков п'явки, банки, есп. термометри, нім. лікувальні зела д-ра Малеска проти всіх недуг та новий чудовий німецький лік на нігритис.
Шинка доставля лєтуємою поштою гарантована.
Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4138 GERMANTOWN AVE., PHILA. 44, PA. — Tel.: GL 5-2401
Аптека відкрита в будні 9:15 рані — 11 вечора.
В неділі 6:30 вечора — 10 вечора.

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

► У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА
КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

- Висиласмо поживу, нову і ношеву одєжу, сукоп-лі, шкїрані і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висилїть своїм рідним і знайомим!
- Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шести тижнів. Посилки висиліть повітряною поштою будуть доручуватись протягом 7-10 днів.
- Висилаючий одержить особисту посвідку від відбора пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
- Всі послуги повністю оплачуються тут включно з митом. Той, що одержить пакунок не буде нічого доплачувати.

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ої ГОД. РАНКУ ДО 6-ої ГОД. ВЕЧОРОМ
В СУБОТУ ВІД 9-ої РАНО ДО 4-ої ГОДИНИ ПОПОЛУДНІ

PACKAGE EXPRESS CO.

314 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Tel.: (Newark) MITchell 2-2452
Зверніть увагу на нову адресу!
(Біля Пенсильванії станції в місті Ньюарку).

РОЗШУКИ

Пошуку Григорія НАЗАРЕ-ВИЧА зі села Вимиселка, та п. ДЕРКАЧА Івана зі Самбора, Галичина, сини Анни і Миколи. Маю шістьку від Рідних з Галичини. Прошу писати на адресу: P. KOWAL, 1247 N. Oakley Blvd. Chicago 22, Illinois.

МИХАЙЛО БРОЖИНА, пошукує одностельчани і знайомих з села Пяткова, повіт Перемиський. Прошу писати на адресу:
MICHAEL BROZYNA
96 St. Mark's Place
New York 9, N. Y.

Родина ПАШКЕВІЧІВ із се-ла Церсера, пошукує п'яну з Барнацького з Яричева Нового коло Львова, яка знаходиться в США, її син був 1935 р. у свого діда. Хто знає про них або вони самі просить написати:
HRYPHORJ JAREMCZUK
11 East 7th Street
New York 3, N. Y.

Пошуку Зофію ЛИСУ, дочку Теоді і Панаса Лисого. Пошукує за нею її стрий Кузьма Ло-гай з Аргентини. Хто знає про неї або вона сама просить пи-сати на адресу: Kuzma LOGAJ, Est. Lawrence B.C.N.D.B.S., Est-ada 747, Rp. Argentine.

Пошуку Івана Коринська, Гри-гора Димченка, Зіну Димченку, Танаса Калко, Андрія Димчен-ка — по важній справі. Прошу закордонні часописи передру-кувати. — Моя адреса:
A. WASYLENKO
29 Irondale Rd., Wharton, N. J.

Пошукуємо друга
ХАНАСА ПЕТРА
Останньо був в Шингаю, Ілл. Сенюк Демко і Даниїл Павло. Писати на адресу:
DANYLIW PAWLO
635 E. 11th St., New York 9, N. Y.

MISCELLANEOUS

Now Available to YOU
The "Genuine"
PEGA PALO

- The miracle vine from the Dominican Republic
- The controversial product the whole world is talking about
- Acclaimed by those who know! Easy to use — a single supply (only) will last for months
- Send check, money order, or order C.O.D. (\$15 per vine)

Page Pale Vineyard, Inc.
100 West 14th St., Dept. SV-1
New York 19, N.Y.
Send check or money order to: Page Pale Vineyard, Inc.
100 West 14th St., Dept. SV-1
New York 19, N.Y.
C.O.D. (plus C.O.D. charges)

Випишати обслугову замовляють подорож до Європи чи деінде літаком, кораблем чи сусею. Клієнту нашого відповідального відомого агента. Жадних оплат за виконання паперів. (Також приготує "income tax returns")
TROY TRAVEL SERVICE
6116 5th Ave., Brooklyn, N. Y. GE 9-6107

УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє уживані футра по найновіших фасонах.

За гарним начинням і обсер-ним усуненням п'ям — за най-кращою обслугову. Пишайте ба-гатьох приятелів, тоді зайдіть до нас і будете вдоволені.
B & L CLEANERS
148 First Ave., New York City AL 4-6626

УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє уживані футра по найновіших фасонах.

Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4138 GERMANTOWN AVE., PHILA. 44, PA. — Tel.: GL 5-2401
Аптека відкрита в будні 9:15 рані — 11 вечора.
В неділі 6:30 вечора — 10 вечора.

РОЗШУКИ

Пошуку Григорія НАЗАРЕ-ВИЧА зі села Вимиселка, та п. ДЕРКАЧА Івана зі Самбора, Галичина, сини Анни і Миколи. Маю шістьку від Рідних з Галичини. Прошу писати на адресу: P. KOWAL, 1247 N. Oakley Blvd. Chicago 22, Illinois.

МИХАЙЛО БРОЖИНА, пошукує одностельчани і знайомих з села Пяткова, повіт Перемиський. Прошу писати на адресу:
MICHAEL BROZYNA
96 St. Mark's Place
New York 9, N. Y.

Родина ПАШКЕВІЧІВ із се-ла Церсера, пошукує п'яну з Барнацького з Яричева Нового коло Львова, яка знаходиться в США, її син був 1935 р. у свого діда. Хто знає про них або вони самі просить написати:
HRYPHORJ JAREMCZUK
11 East 7th Street
New York 3, N. Y.

Пошуку Зофію ЛИСУ, дочку Теоді і Панаса Лисого. Пошукує за нею її стрий Кузьма Ло-гай з Аргентини. Хто знає про неї або вона сама просить пи-сати на адресу: Kuzma LOGAJ, Est. Lawrence B.C.N.D.B.S., Est-ada 747, Rp. Argentine.

Пошуку Івана Коринська, Гри-гора Димченка, Зіну Димченку, Танаса Калко, Андрія Димчен-ка — по важній справі. Прошу закордонні часописи передру-кувати. — Моя адреса:
A. WASYLENKO
29 Irondale Rd., Wharton, N. J.

РОЗШУКИ

Пошуку брата
ДИДИКА ІВАНА
з села Жовтинець, останні віст-ка була з Чехо-Словаччини, хто знає про нього або він сам просить писати на адресу:
Joseph DIDYK
686 — 18th AVENUE
IRVINGTON, N. J.

Володимир і Осипа САЛА-МАН, сини Дмитра, пошукує брат Ілько. Вони самі, або хто із одностельчани, що знають про них, прошу написати до:
STEFAN BABY
162 Burrows Avenue
Winnipeg 4, Man., Canada

КУРСН-НАУКА

LABOR TEMPLE ENGLISH CLASSES — for Adults
Morning & Evening
Personalized Instructions
Modern Methods
LOW FEES
Spring Term Registration
Wednesday, Feb. 6th.
Registration Hours:
10-11 A.M.; 7-8 P.M.
242 E. 14th St., New York City

РІЗНЕ

БЕЗПЛАТНІ КАТАЛОГИ
книжок, музичних інструментів, платівок та стільох календарів, висиласмо на бажання.
UKRAINIAN BOOK STORE
10348 — 101 St., Edmonton, Alta. Canada

YOU READ ABOUT IT IN JANUARY CONFIDENTIAL
"the vine that makes you virile"
"unquestioned potency con-firmed by top medical authorities"

MISCELLANEOUS

Washington Heights
FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
Забезпечує конта до \$10,000
Платить 3% дивиденди.
1390 St. Nicholas Ave. N. Y. C.
275 W. 231 St., Bronx, N. Y.
371 E. 149 St., Bronx, N. Y.

MISCELLANEOUS

ВЖЕ ПРОДАЄТЬСЯ В ЗДА!
Щоб мати прекрасний моло-дий колір обличчя, уживайте справжнього

MORFOSA

BEAUTY CREAM
КРЕМ ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ

Під впливом Morfosa Beauty Cream шкіра на обличчї зм'якшується, біліє і набуває природної краси. Крем Морфоза усуває вугрі, очищає пори і зніщує димчи-ки та прыщі. Крем Морфоза зм'якшує розширені пори, зм'як-шує шкіру і забезпечує її привабливий молодий ви-гляд.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕГАЙНО!
\$1.35 за слоїк (2 унції) плюс 15 центів за пересилку.
NEW CASTLE LABORATORIES
Dept. A, Box 592
Toronto, Ont., Canada

ARROW NURSING HOME
Домашня атмосфера для стар-ших реконвалесцентів, по опе-раціях і хворих на серце. 24-год. проф. опіка. Ресурсовані Медсестри з власн. і самі опіку-ються. Домаш. кухня, помір. ці-ни. Запрошуємо оглянути.
143-26 Quince Ave., Flushing, L. I. IN 3-7337

УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє уживані футра по найновіших фасонах.

За гарним начинням і обсер-ним усуненням п'ям — за най-кращою обслугову. Пишайте ба-гатьох приятелів, тоді зайдіть до нас і будете вдоволені.
B & L CLEANERS
148 First Ave., New York City AL 4-6626

УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє уживані футра по найновіших фасонах.

Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4138 GERMANTOWN AVE., PHILA. 44, PA. — Tel.: GL 5-2401
Аптека відкрита в будні 9:15 рані — 11 вечора.
В неділі 6:30 вечора — 10 вечора.

РОЗШУКИ

Пошуку Григорія НАЗАРЕ-ВИЧА зі села Вимиселка, та п. ДЕРКАЧА Івана зі Самбора, Галичина, сини Анни і Миколи. Маю шістьку від Рідних з Галичини. Прошу писати на адресу: P. KOWAL, 1247 N. Oakley Blvd. Chicago 22, Illinois.

МИХАЙЛО БРОЖИНА, пошукує одностельчани і знайомих з села Пяткова, повіт Перемиський. Прошу писати на адресу:
MICHAEL BROZYNA
96 St. Mark's Place
New York 9, N. Y.

Родина ПАШКЕВІЧІВ із се-ла Церсера, пошукує п'яну з Барнацького з Яричева Нового коло Львова, яка знаходиться в США, її син був 1935 р. у свого діда. Хто знає про них або вони самі просить написати:
HRYPHORJ JAREMCZUK
11 East 7th Street
New York 3, N. Y.

Пошуку Зофію ЛИСУ, дочку Теоді і Панаса Лисого. Пошукує за нею її стрий Кузьма Ло-гай з Аргентини. Хто знає про неї або вона сама просить пи-сати на адресу: Kuzma LOGAJ, Est. Lawrence B.C.N.D.B.S., Est-ada 747, Rp. Argentine.

Пошуку Івана Коринська, Гри-гора Димченка, Зіну Димченку, Танаса Калко, Андрія Димчен-ка — по важній справі. Прошу закордонні часописи передру-кувати. — Моя адреса:
A. WASYLENKO
29 Irondale Rd., Wharton, N. J.

ПІДВИЩЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3%

РІЧНО кредитуються або виплачуються два рази річно.

ПОЧИНАЮЧИ 1-го СІЧНЯ 1957

- Оподаткованість забезпечується до \$10,000
- Гроші одержані 10-го січня процентуються від 1-го січня
- Нові конта від \$1.00 вгору.

IRVING Savings
AND LOAN ASSOCIATION
126 MARKET STREET, near Main, PATERSON, N. J.
Щоденно від 9-3; і ТАКОЖ В П'ЯТНИЦЮ ВЕЧОРАМИ 6-8 год.
AT YOUR SERVICE: Savings Accounts • Christmas Club • Vacation Club
Mortgage Loans • Home Improvement Loans • Travelers' Cheques • Money
Orders • Collection of Gas, Electric and Telephone Bills • Safe Deposit Boxes

WASHINGTON HEIGHTS FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

Забезпечує конта до \$10,000
Платить 3% дивиденди.
1390 St. Nicholas Ave. N. Y. C.
275 W. 231 St., Bronx, N. Y.
371 E. 149 St., Bronx, N. Y.

MISCELLANEOUS

ВЖЕ ПРОДАЄТЬСЯ В ЗДА!
Щоб мати прекрасний моло-дий колір обличчя, уживайте справжнього

MORFOSA

BEAUTY CREAM
КРЕМ ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ

Під впливом Morfosa Beauty Cream шкіра на обличчї зм'якшується, біліє і набуває природної краси. Крем Морфоза усуває вугрі, очищає пори і зніщує димчи-ки та прыщі. Крем Морфоза зм'якшує розширені пори, зм'як-шує шкіру і забезпечує її привабливий молодий ви-гляд.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕГАЙНО!
\$1.35 за слоїк (2 унції) плюс 15 центів за пересилку.
NEW CASTLE LABORATORIES
Dept. A, Box 592
Toronto, Ont., Canada

ARROW NURSING HOME
Домашня атмосфера для стар-ших реконвалесцентів, по опе-раціях і хворих на серце. 24-год. проф. опіка. Ресурсовані Медсестри з власн. і самі опіку-ються. Домаш. кухня, помір. ці-ни. Запрошуємо оглянути.
143-26 Quince Ave., Flushing, L. I. IN 3-7337

УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє уживані футра по найновіших фасонах.

За гарним начинням і обсер-ним усуненням п'ям — за най-кращою обслугову. Пишайте ба-гатьох приятелів, тоді зайдіть до нас і будете вдоволені.
B & L CLEANERS
148 First Ave., New York City AL 4-6626

УКРАЇНСЬКА ФУТРАНА ФІРМА

виготовляє на замовлення нові футра та переробляє уживані футра по найновіших фасонах.

Адреса аптеки:
FISHER'S PHARMACY
4138 GERMANTOWN AVE., PHILA. 44, PA. — Tel.: GL 5-2401
Аптека відкрита в будні 9:15 рані — 11 вечора.
В неділі 6:30 вечора — 10 вечора.

РОЗШУКИ

Пошуку Григорія НАЗАРЕ-ВИЧА зі села Вимиселка, та п. ДЕРКАЧА Івана зі Самбора, Галичина, сини Анни і Миколи. Маю шістьку від Рідних з Галичини. Прошу писати на адресу: P. KOWAL, 1247 N. Oakley Blvd. Chicago 22, Illinois.

МИХАЙЛО БРОЖИНА, пошукує одностельчани і знайомих з села Пяткова, повіт Перемиський. Прошу писати на адресу:
MICHAEL BROZYNA
96 St. Mark's Place
New York 9, N. Y.

Родина ПАШКЕВІЧІВ із се-ла Церсера, пошукує п'яну з Барнацького з Яричева Нового коло Львова, яка знаходиться в США, її син був 1935 р. у свого діда. Хто знає про них або вони самі просить написати:
HRYPHORJ JAREMCZUK
11 East 7th Street
New York 3, N. Y.

Пошуку Зофію ЛИСУ, дочку Теоді і Панаса Лисого. Пошукує за нею її стрий Кузьма Ло-гай з Аргентини. Хто знає про неї або вона сама просить пи-сати на адресу: Kuzma LOGAJ, Est. Lawrence B.C.N.D.B.S., Est-ada 747, Rp. Argentine.

Пошуку Івана Коринська, Гри-гора Димченка, Зіну Димченку, Танаса Калко, Андрія Димчен-ка — по важній справі. Прошу закордонні часописи передру-кувати. — Моя адреса:
A. WASYLENKO
29 Irondale Rd., Wharton, N. J.

MISCELLANEOUS

ВИПРОДАЖ МЕБЛІВ!
Chairs Formerly \$89 Now \$29.95
Studio Couch \$29.50
Bedroom Sets Reduced (90%)
Sofa beds & sofas (Foam Rubber)
Софи, фото-стели, зеркала
і інш.
"VISIT OUR RESALE DEPT."
United, 62 E. 8 St. (B'way), N. Y.

ХРЕСТИ НА ФЕЛОНІ, церков-ні речі, фахова направи. Спе-ціальна увага для клієнтів з церкви св. Юра і св. Володимі-ра. Гарантія.
PAUL CHARLES
191 Ave. B, NYC. CA 8-1889

VILLAGE TUTOR SERVICE
Спеціальна праця в приготу-ванні до одержання громадян-ства — паперів і інш. Найлеп-ші методи. Вступні вимоги до High School і College. Гарантія успіху.
WA 5-3569

J. OLCINA
Ар